

MEDIZINTECHNISCHE BETREUER

Bei Verwendung einer nasalen Magenröhre oder einer ähnlichen Vorrichtung ist das als Sonderzubehör erhältliche Magenröhrenpolster zu verwenden. Das Polster so anlegen, dass die flache Seite auf dem Gesicht des Patienten aufliegt und die C-förmige Öffnung den Schlauch umschließt.

ENTSORGEN VON TEILEN

Beschädigte oder defekte Teile gemäß den örtlichen gesetzlichen Vorschriften entsorgen.

COMFORTFULL 2 SE-BESTELLNUMMERN			
1033678	Premium-Maskenhalterung mit EZPeel™-Verschlüssen	1009722	Silikon-Stimpolster (4er-Packung)
1014334	ComfortHeadgear	1009723	Kugelgelenk-Clips für Maskenhalterung (2er-Packung)
1023747	ComfortFull 2 SE mit Maskenhalterung, S	300293	Swivel II (blaues Ausatemstück)
1024261	ComfortFull 2 SE mit Maskenhalterung, M	1024878	Swivel II mit geteiltem Dichtungsring
1024262	ComfortFull 2 SE mit Maskenhalterung, L	1002720	Geteilter Dichtungsring (Ser-Packung)
452040	Dichtungspolster für Magensonde (10er-Packung)	1010872	Anschlusskappe (5er-Packung)
1018401	Stirnstütze und -polster	332113	Whisper Swivel II

Eine vollständige Liste aller Produkte und Bestellnummern findet sich im Internet unter www.respironics.com bzw. im Produktkatalog (Nr. 1027825), der unter der Nummer 1-724-387-4000 oder +49 (0) 815293060 vom Kundendienst angefordert werden kann.

Der maximale unbeabsichtigte Luftaustritt aus Teilen der Maske und ihren Anschlüssen liegt bei 9,25 l/min bei 20 cm H₂O und 14,35 l/min bei 35 cm H₂O.

Totraum	Druckabfall cm H ₂ O(hPa)	
	50 l/min	100 l/min
S 280 ml		
M 391,6 ml		
L 434,4 ml		
Alle Größen: S, M, L 0.4 1.0		

Lagerung: Temperaturen von -20 °C bis 60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit bis zu 95 %, nicht-kondensierend

Durch eines oder mehrere der folgenden US-Patente geschützt: Des 464728 und DES 475453. Weitere Patente angemeldet.



ComfortFull™ 2 SE

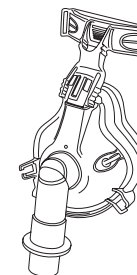
Mund-Nasen-Maske und Premium-Maskenhalterung mit EZPeel™-Verschlüssen



Anweisungen zur Verwendung

FÜR DIE VERWENDUNG AN MEHREREN PATIENTEN, WIEDERVERWENDBAR

LATEXFREI



VERWENDUNGSZWECK Die wiederverwendbare ComfortFull 2 SE-Mund-Nasen-Maske mit Maskenhalterung ist für die Verwendung an Erwachsenen als Anschluss für die Anwendung mit nicht-invasiver Beatmung bestimmt. Die Maske bedeckt Nase und Mund. Diese Maske ist als Zubehör für Beatmungsgeräte bestimmt, die mit entsprechenden Alarmen und Sicherheitssystemen für den Fall eines Versagens des Beatmungsgerätes ausgestattet sind. Vor Gebrauch dieser Maske sollte der medizintechnische Betreuer die Druckwerte des Gerätes überprüfen. Diese Maske eignet sich nicht für lebenserhaltende Beatmung.

SYMBOL Das folgende Symbol ist auf dem Gerät abgebildet.



Achtung, bitte beiliegende Unterlagen beachten



WICHTIG! Maske vor der Verwendung von Hand waschen.

WARNHINWEISE

- Für diese Maske ist ein separates Ausatemventil erforderlich.
- Diese Maske besitzt kein Anti-Asphyxie-Ventil, mit dessen Hilfe Patienten auch beim Ausfall des Beatmungsgerätes atmen können. Sie darf nur getragen werden, wenn das Beatmungsgerät eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Die Maske muss mit Beatmungsgeräten benutzt werden, die mit entsprechenden Alarmen und Sicherheitssystemen für den Fall eines Versagens des Beatmungsgerätes ausgestattet sind.
- Im Fall einer Fehlfunktion des Beatmungsgerätes ist bei der Verwendung der Maske die gleiche Sorgfalt und Hilfestellung erforderlich wie bei der Verwendung eines Trachealtubus.
- Unbedingt den medizinischen Betreuer verständigen, wenn der Patient beim Aufwachen oder bei der Verabreichung von positivem Atemwegsdruck über ungewöhnliche Brustbeschwerden, Atemnot, Magenblähung, Aufstoßen oder starke Kopfschmerzen klagt.
- Leidet der Patient an Atmungsinsuffizienz, so darf er diese Maske NUR während der Therapie tragen
- Diese Maske ist für den Einsatz mit CPAP- und Bi-Level-Systemen bestimmt. Die Maske nur an den Patienten anlegen, wenn das System eingeschaltet ist und ordnungsgemäß funktioniert. Nicht versuchen, das Ausatemventil zu verschließen oder abzudichten. Erläuterung zum Warnhinweis: Bei CPAP- und Bi-Level-Systemen kann es vorkommen, dass ausgeatmete Luft wieder eingeatmet wird. Diese Systeme sind für die Verwendung mit Masken (oder Anschlüssen) konzipiert, die über Ausatemöffnungen oder Ausatemventile verfügen. Wenn das CPAP- oder Bi-Level-System eingeschaltet ist, transportiert die Luft aus dem System die ausgeatmete Luft durch die Ausatemöffnungen nach außen. Wenn das System nicht in Betrieb ist, kann ausgeatmete Luft wieder eingeatmet werden.
- Bei Verwendung von Sauerstoff mit diesem CPAP- oder Bi-Level-System muss die Sauerstoffzufuhr ausgeschaltet sein, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist. Erläuterung zum Warnhinweis: Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist und die Sauerstoffzufuhr eingeschaltet bleibt, kann sich Sauerstoff, der dem Schlauchsystem zugeführt wird, im Inneren des Gerätegehäuses sammeln. Wenn sich Sauerstoff im Inneren des Gerätes ansammelt, besteht Brandgefahr. Dieser Warnhinweis trifft auf die meisten CPAP- oder Bi-Level-Modelle zu.
- Beim Zuführen einer festgelegten Menge zusätzlichen Sauerstoffs variiert die eingeatmete Sauerstoffkonzentration je nach Druckeinstellung, Atemmuster des jeweiligen Patienten, Auswahl der Maske und Leckrate. Dieser Warnhinweis trifft auf die meisten CPAP- oder Bi-Level-Modelle zu.
- Um die Gefahr des Erbrechens während des Schlafes gering zu halten, sollte der Patient drei Stunden vor Anlegen der Maske nichts mehr essen oder trinken. Diese Maske ist nicht für Patienten geeignet, die Brechreiz erzeugende verschreibungspflichtige Medikamente einnehmen.
- Sauerstoff nährt Feuer. Weder das System noch die Sauerstoffflasche dürfen in der Nähe von Hitze, offenem Feuer, ölhaltigen Substanzen oder sonstigen Entzündungsquellen gelagert werden. In der Nähe des CPAP- oder Bi-Level-Gerätes und der Sauerstoffflasche nicht rauchen.
- Bei manchen Patienten kann eine Hautrötung auftreten. In diesem Fall sollte der medizinische Betreuer verständigt werden.

KONTRAINDIKATIONEN Diese Maske eignet sich unter Umständen nicht für Personen mit folgenden Beschwerden: Herzschließmuskelfunktionsstörung, übermäßigem Rückfluss, Hustenreflexstörung und Hiatusbruch. Sie sollte nicht verwendet werden, wenn der Betreffende nicht kooperiert, betäubt ist, nicht reagiert oder nicht in der Lage ist, die Maske abzunehmen.

WICHTIG! Maske vor der Verwendung von Hand waschen.

Vor dem Anpassen von Maske und Maskenhalterung, EZPeel™-Verschlüsse an der Premium-Maskenhalterung lösen und diese von der Maske abnehmen. Die Maske gemäß der nachfolgenden Anleitung reinigen.

REINIGUNGSANLEITUNG

Für die Verwendung an mehreren Patienten, wiederverwendbar. Anweisungen zur Desinfektion der Maske erhalten Sie beim Kundendienst von Respironics unter +49 8152 93060 oder 1-724-387-4000 (Bestellnummer 1011138).

Für den Einsatz zu Hause: Als Erstes die Maskenhalterung von der Maske entfernen oder abtrennen. Die Maskenhalterung mindestens ein Mal wöchentlich reinigen, bei Bedarf auch öfter. Die EZPeel™-Verschlüsse an den Bändern befestigen, damit sie beim Waschen nicht an anderen Kleidungsstücken hängen bleiben.

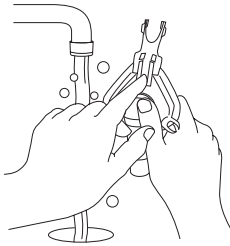
MASKE UND POLSTER

Die Maske jeden Tag sofort nach der Anwendung gründlich reinigen. Dazu die Anweisungen zur Reinigung von Hand beachten. Zusätzlich zur Handwäsche kann die Maske einmal pro Woche in der Geschirrspülmaschine gründlich gereinigt werden.

Anweisungen zur Handwäsche

Schritt 1 Die Maske von Hand mit einem milden Geschirrspülmittel in warmem Wasser waschen. Keine Bleichmittel, keinen Alkohol, keine alkoholhaltigen Reinigungslösungen oder andere starke Haushaltsreiniger verwenden. Keine Reinigungsmittel verwenden, die Pflege- oder Feuchtigkeitszusätze enthalten.

Schritt 2 Gründlich abspülen. An der Luft trocknen lassen. Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Maske trocken ist. Die Maske nach der Reinigung überprüfen. Die Maske austauschen, falls Teile beschädigt oder abgenutzt sind.



Anweisungen zur Reinigung in der Geschirrspülmaschine

Bei normaler Verwendung und entsprechendem Umgang mit der Maske beträgt deren erwartete Lebensdauer sechs (6) Monate. Je nach Häufigkeit der Anwendung und Sorgfalt bei der Handhabung und Reinigung der Maske kann die Lebensdauer bis zu einem Jahr betragen.

Schritt 1 Die Maske im obersten Schubfach der Geschirrspülmaschine reinigen. **HINWEIS:** Die steife Seite des Polsters sollte unten liegen, um eine Verformung des Polsters zu vermeiden. Die Maskenhalterung **NICHT** in der Geschirrspülmaschine waschen.

Schritt 2 Vor der Verwendung sicherstellen, dass die Maske trocken ist. Die Maske gegebenenfalls an der Luft trocknen lassen. Die Maske nach der Reinigung überprüfen. **Die Maske austauschen, falls Teile beschädigt oder abgenutzt sind.**

VORSICHT: Nur flüssiges Geschirrspülmittel verwenden.

Maskenhalterung mit Drehgelenk-Clip-Zubehör

Schritt 1 Die Maskenhalterung und die daran befestigten Drehgelenk-Clips mit einem normalen Waschmittel und warmem Wasser per Hand oder in der Waschmaschine waschen. Gründlich abspülen. Kein Bleichmittel verwenden.

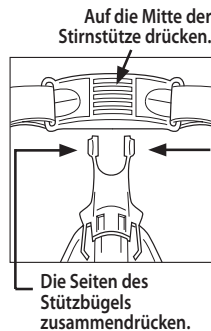
Schritt 2 Die Maskenhalterung auf der Leine oder bei mittlerer Temperatur im Wäschetrockner trocknen.

HINWEIS: Nach wiederholtem Waschen müssen die Bänder möglicherweise etwas nachjustiert werden.

ABNEHMEN DER MASKENHALTERUNG UND DER MASKE

Die Maskenhalterung kann folgendermaßen von der Maske gelöst werden:

- Die Stirnstütze abnehmen. Dazu auf die Mitte der Stirnstütze drücken und dann die Seiten des Stützbügels der Stirnstütze leicht zusammendrücken.
- Die Nackenbänder lösen, indem die Drehgelenk-Clips aus den Halterungen an der Maske entfernt werden.
- Die Maskenhalterung über den Kopf ziehen. Die gesamte Maskenhalterung wird gedehnt.



ANPASSEN DER COMFORTFULL 2 SE-MASKE UND PREMIUM-MASKENHALTERUNG

WARNUNG!

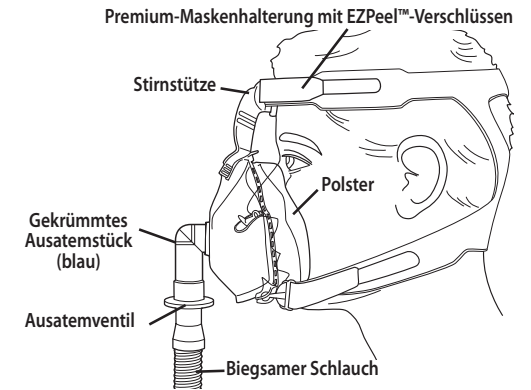
Sicherstellen, dass das Therapiergerät, d. h. das Beatmungsgerät inklusive aller Alarmer und Sicherheitssysteme vor dem Gebrauch geprüft wurde.

WARNUNG!

Blaues gekrümmtes Ausatemstück an der Maske überprüfen und beachten, dass die Maske kein Anti-Asphyxie-Ventil besitzt, mit dessen Hilfe Patienten auch beim Ausfall des Beatmungsgerätes atmen können.

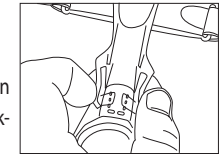
WARNUNG!

Die Ausatemvorrichtung darf **NICHT** verschlossen oder abgedichtet werden.



1. Das Ausatemventil mit dem blauen gekrümmten Ausatemstück verbinden.
2. Den StabilitySelector™ des Stützbügels in die oberste Stellung bringen. Das Maskenpolster ohne Druck über die Nase halten. Die Maskenhalterung über den Kopf ziehen. Vor dem Anlegen der Maskenhalterung kann einer der Drehgelenk-Clips abgenommen werden. Den Drehgelenk-Clip wieder anbringen, wenn die Maskenhalterung richtig sitzt.
3. Den flexiblen Atemschlauch (einschließlich CPAP- oder Bi-Level-Gerät) an das Ausatemventil anschließen.
4. Druck auf die Maske ausüben und auf Lecks untersuchen. Lecks lassen sich vermeiden, wenn die Maske nach vorne abgezogen und dann wieder aufgesetzt wird. Für die Stirnstütze eine hohe Einstellung wählen, um Lecks um den Mund zu vermeiden, und eine tiefe Einstellung wählen, um Lecks um die Augen zu vermeiden.
5. Auf den Rücken legen und normal atmen. Den Stützbügel eventuell etwas verstellen, um Lecks zu vermindern.
6. EZPeel™-Verschlüsse lösen, um die Bänder zu lösen, und diese nach und nach festziehen, bis die Maske weitestgehend luftdicht ist und bequem aufliegt.

Wichtig! Die Maskenhalterung nicht zu fest anziehen! Zu strammes Anziehen kann Gesichtszüge hervorrufen, Lecks verursachen oder vergrößern bzw. die Maske beschädigen.



ERSETZEN DES STIRNPOLSTERS

Wenn das Stirnpolster ausgetauscht werden muss, den medizintechnischen Betreuer kontaktieren, um es neu zu bestellen. Die nachstehenden Anweisungen beachten.

Schritt 1 Das Polster entfernen. Das Polster nach außen zur Kante der Stirnstütze schieben und nach oben ziehen, so dass sich die Anschlussleiste auf der Seite aus dem Kunststoffverbindungsschlitz löst. Anschließend das Polster in die entgegengesetzte Richtung ziehen, um die Anschlussleiste auf der anderen Seite aus dem Verbindungsschlitz zu lösen.

Schritt 2 Das neue Polster einsetzen. Eine der Anschlussleisten auf dem neuen Polster in den Verbindungsschlitz auf der Stütze schieben. Das Polster in die entgegengesetzte Richtung ziehen (zur Mitte hin) und die andere Anschlussleiste in ihren Verbindungsschlitz schieben, damit das Polster fest sitzt.

